

MONTREAL PLUS

Patient décédé: Québec poursuivi pour 300 000\$ Page 3

École Notre-Dame-de-Grâce: un appel au ministre Page 3 >

La Presse

• CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 4 SEPTEMBRE 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

| FUSILLADE À LAVAL |

Un *after-hours* illégal?

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

Un règlement de la Ville de Laval interdit d'exploiter une salle de danse publique entre 3 h et 8 h alors que la fusillade au Red Lite, où 3000 jeunes se trouvaient, s'est produite vers 5 h.

Trois constats d'infraction pour ne pas avoir respecté ce règlement ont donc été remis à la direction de l'établissement qui les a contestés. Les causes seront entendues en février en cour municipale.

La direction de ce bar *rave*, dont le principal actionnaire est Robert Blais, soutient avoir des droits acquis et par conséquent ne pas être assujettie à cette réglementation. Cet endroit a été ouvert le 16 novembre 2001 et le règlement a été adopté par le conseil municipal le 3 décembre suivant.

On prétend que les autorités municipales étaient très au courant de la vocation du Red Lite à qui on n'aurait rien reproché lors de la demande des différents permis. L'avocat de l'entreprise, Michel Savonitto, a déclaré que pendant la

construction, le service de l'urbanisme de la Ville avait été informé clairement de l'usage prévu des lieux. « Avant l'ouverture, des policiers et des pompiers sont venus examiner les lieux », a-t-il ajouté. Il soutient que la police s'acharne par pure discrimination sur ces endroits bien tenus qui offrent des *after-hours* aux 18 ans et plus sans vente d'alcool.

Enquête difficile

À la police de Laval, on signale que les quatre suspects dans la vingtaine arrêtés lundi, peu de temps après que des coups de feu eurent été tirés, ont été relâchés sans qu'aucune accusation ne soit portée. Actuellement, la preuve n'est pas assez bonne pour les inculper et l'enquête policière risque d'être laborieuse si aucun témoin n'apporte son concours.

« Ça devait arriver un jour », a dit hier un policier lavallois avec qui *La Presse* discutait à la suite des événements qui ont fait six blessés par projectiles : quatre agents de sécurité et deux assaillants.

Selon la police, tout indique qu'il existe une guerre entre gangs de rue pour le contrôle de cet endroit où il est interdit de vendre de l'alcool, mais où le trafic de

différentes drogues serait très lucratif. Certaines capsules offertes se vendraient 30 \$ l'unité. Une certaine quantité de pilules et de capsules a été saisie par les policiers et envoyées au laboratoire pour analyse. Un grand nombre de sachets vides ont été trouvés par terre. On pense qu'il y aurait dans le nombre des capsules (GHB) qui rendent insouciantes les femmes et permettent à des agresseurs de les violer sans qu'elles s'en rendent compte.

Le 10 septembre 1997, une explosion d'une rare violence avait pulvérisé une automobile stationnée devant l'ancien local du Red Lite, situé à quelques mètres du nouveau. Par la suite, les policiers avaient déjoué une tentative d'extorsion contre l'un des propriétaires de cet établissement et deux membres des Bandidos avaient été condamnés.

Dans un communiqué, la direction du Red Lite se dit très fière du comportement professionnel et courageux de son personnel de sécurité grâce à qui aucun client n'a été blessé. Elle a aussi louangé le travail de la police.

Les coups de feu ont été tirés dans le hall après que des agents de sécurité eurent interdit l'entrée à un groupe.



Photo ROBERT NADON, La Presse ©

Le boulevard Henri-Bourassa, bétonné d'un bout à l'autre de la métropole, recelait encore un petit coin de verdure, près de l'avenue Papineau. L'arrondissement Ahuntsic-Cartierville a décidé d'abattre 28 arbres matures pour faire plus de place à l'automobile.

Le plus jeune conseiller de Montréal dans « une position délicate »

ÉRIC TROTTIER

LE CONSEILLER municipal du Plateau Mont-Royal, Nicolas Tétrault (Vision Montréal), qui est également président du groupe Hubris, qui fait dans le marketing et les « relations publiques et politiques », vient d'être embauché pour faire les communications de l'Association des gens d'affaires de la Cité du multimédia (AGAC).

Cette double fonction a soulevé plusieurs questions hier à l'hôtel de ville : l'AGAC se définit, selon son président, comme une « association de locataires » qui défend le droit des entreprises installées dans la Cité du multimédia. Or, les trois propriétaires de la Cité du multimédia sont la Caisse de dépôt et de placements, le Fonds de solidarité de la FTQ et la Ville de Montréal.

Confusion

« Cela pose plusieurs problèmes, explique le conseiller de Loyola, Jeremy Searle (Équipe Tremblay), qui a toujours prôné que les élus soient soumis à un code de déontologie sévère. Pour moi, être le porte-parole d'une association de gens d'affaires tout en étant un élu municipal, ça entraîne de la confusion : M. Tétrault parle-t-il comme élu ou comme représentant des gens de la Cité du multimédia ? »

Le responsable de la démocratie et de l'éthique au sein du cabinet de Gerald Tremblay, Marvin Rotrand, abonde dans le même sens : « Le problème, c'est que Hubris, comme elle l'annonce elle-même sur son site Web, semble être une firme spécialisée dans le lobbying. Je me demande si le double rôle de M. Tétrault respecte la loi 80 sur le lobbying, adoptée par le gouvernement au début de l'été. Chose certaine, Gerald Tremblay a démissionné de conseils d'administration pour bien moins que ça, au printemps dernier ! Je pense que Nicolas Tétrault devrait s'en inspirer. Autrement, il risque de se re-



Photothèque La Presse ©

Nicolas Tétrault, conseiller municipal du Plateau Mont-Royal.

trouver dans une position assez délicate. »

Le principal intéressé, qui est, à 27 ans, le plus jeune élu à Montréal, se défend bien de s'être placé en situation de conflit d'intérêts. « Je ne suis pas en conflit d'intérêts, dit-il. Moi, je ne fais que des communications. J'ai bien le droit de cumuler deux fonctions, j'ai le droit d'avoir une entreprise ! Autrement, comment voulez-vous que j'arrive avec un salaire de

45 000 \$ (qu'il gagne comme conseiller) ? »

Niant aussi faire du lobbying, M. Tétrault affirme qu'il se contentera « d'écrire des communiqués » pour l'AGAC. Celui envoyé hier matin aux médias par le groupe Hubris précisait toutefois que le mandat obtenu par Hubris consistera à « communiquer les prises de position des entreprises membres de l'AGAC installées dans la Cité du multimédia aux intimes, aux médias et aux différents intervenants sociétaux/gouvernementaux. (Hubris) participera également aux orientations stratégiques de l'AGAC ».

Bonne foi

Plaidant la bonne foi, M. Tétrault se dit prêt à s'abstenir de voter sur les dossiers touchant la Cité. « Je suis le seul élu à avoir pris la peine, au lendemain des élections de novembre 2001, d'aller rencontrer un patron des enquêtes criminelles de la SQ pour savoir ce que j'ai le droit et ce que je n'ai pas le droit de faire en tant qu'élu. J'ai toujours été extrêmement droit depuis le début de mon entrée en politique ; je n'ai jamais accepté de pot-de-vin. J'en connais des dizaines qui ne peuvent en dire autant... »

Le président de l'AGAC, Danny Boulanger, ne semblait pas ébranlé par cette controverse, hier. « S'il est en conflit d'intérêts, c'est à lui de le définir ; nous, on cherchait simplement une personne pour nous aider à communiquer adéquatement. »

L'AGAC compte une cinquantaine d'entreprises parmi ses membres, dont Cognicase et Telus. Selon son président, le principal objectif de l'association est de réviser les conditions de location de ses membres, dont plusieurs sont insatisfaits, notamment des loyers élevés.

Jeremy Searle estime pour sa part que « s'il y a un vilain dans cette histoire, c'est l'AGAC, puisqu'il est clair qu'elle veut utiliser le nom d'un conseiller municipal pour vendre son point de vue ».

28 arbres matures dans la mire de la Ville

ÉRIC TROTTIER

MONTREAL SE PRÉPARE à abattre 28 arbres matures qui ornent le terre-plein du boulevard Henri-Bourassa, à l'ouest de l'avenue Papineau, pour permettre une meilleure fluidité des automobiles qui empruntent le pont Papineau vers Laval.

« Couper des arbres adultes dans une ville, c'est déjà un peu un crime, mais là, on veut couper des arbres montréalais pour faciliter l'exode vers les banlieues ; c'est aberrant », a déclaré hier le président de la Commission des transports de la Ville, Jeremy Searle, du parti du maire.

Ce n'est pas la première fois que Montréal coupe des arbres pour faire plus de place aux automobilistes. Les plus vieux se rappellent que le boulevard Saint-Joseph avait, autrefois, un terre-plein rempli de verdure et que ses arbres ont été enlevés pour élargir l'espace réservé aux automobilistes.

Cette fois, c'est l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville qui a décidé d'arracher les 28 ormes chinois du boulevard Henri-Bourassa, dont certains mesurent près de 10 mètres, afin de donner plus d'espace aux deux voies permettant de tourner à gauche en direction du pont.

L'administration Tremblay, qui se dissocie de la décision prise par des élus de Vision Montréal, a toutefois donné son aval au projet, en accordant à l'arrondissement une somme de 500 000 \$ pour la réalisation des travaux. Interrogé par *La Presse*, hier, le responsable du transport au comité exécutif, Claude Dauphin, a avoué avoir donné le feu vert au projet « sans savoir que des arbres allaient être coupés ». Mais il est loin d'être assuré que le comité exécutif aurait bloqué le projet s'il avait été mis au courant de ces détails, car « l'entretien des voies artérielles a été cédé aux arrondissements », dit-il.

Selon la présidente de l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville, Noushig Eloyan, la décision d'abattre ces arbres a été prise pour des raisons de sécurité. « C'est un carrefour extrêmement dangereux, marqué par de multiples accidents, au point que les piétons n'osent plus traverser l'intersection », dit-elle.

Voir ARBRES en E3



16 h à 18 h
VÉRONIQUE
dans le **Trafic**

CITE
RockDétente
MD
107.3 FM
rockdetente.com

3036759A

3036765

LES PETITES ANNONCES

7000

DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

Par téléphone:

(514) 987-8363

Sans frais:

1-866 987-8363

Par télécopieur:

(514) 848-6287

Au comptoir:

Lundi au vendredi,
de 8 h 30 à 17 h 30



Adresse postale:

Les petites annonces
7, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec H2Y 1K9

petitesannonces@lapresse.ca

Heures de tombée:

Les petites annonces régulières
Mardi au samedi: 17 h la veille de la parution
Dimanche et lundi: 17 h le vendredi précédent

Annonces encadrées
48 h avant la parution

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation

Rubrique, texte et dates de parution

Personne à joindre pour vérification

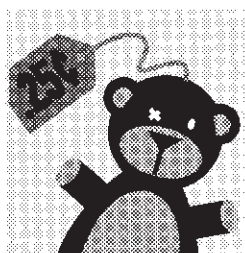
Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Avis

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.



VENTE DE GARAGE

3 lignes, 2 jours pour 17,34 \$
(2,89 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté à votre annonce originale. L'annonceur doit annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

100

IMMOBILIER

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Visites libres	100
Île de Montréal	101
Centre-ville	102
Vieux-Montréal	103
Maisons de prestige	104
Laval, Rive-Nord	105
Rive-Sud	106
Banlieue ouest	107
Banlieue est	108
Laurentides, Lanaudière	109
Estrie, Cantons de l'Est	110
Extérieur de Montréal	111
Bord de l'eau	112
États-Unis, hors frontières	113
Temps partagé, échange	114
Condominiums, copropriétés	115
Maisons de campagne, domaines	116
Chalets	117
Maisons mobiles	118
Propriétés à échanger	119
Propriétés demandées	120
Fermes, terres	121
Terrains résidentiels	122
Prêts hyp. / résidentiel	123
Divers	129

LOCATION

Île de Montréal	131
Centre-ville	132
Vieux-Montréal	133
Logements à échanger	134
Laval, Rive-Nord	135
Rive-Sud	136
Banlieue ouest	137
Banlieue est	138
Laurentides, Lanaudière	139
Estrie, Cantons de l'Est	140
Extérieur de Montréal	141
États-Unis, hors frontières	143
Condominiums	144
Copropriétés à louer	145
Maisons de campagne	146
Chalets à louer	147
Chambres, pensions	148

Propriétés à louer	149
Résidences pour aînés	150
Garages	152
On demande à louer	153
On demande à partager	154
Sous-location	155
Appartements meublés	156

INDUSTRIEL

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE	
Propriétés à revenus	160
Propriétés comm.	161
Industrielles	162
Fermes, terres	163
Commerces	170
Copropriétés, espaces	171
Comm./industriels	172
Terrains comm. / industriels	173

LOCATION

Espaces comm. /	180
Industries à louer	181
Commerces à louer	182
Entrepôts à louer	184
Bureaux à louer	185
Magasins à louer	188
Divers	192

MARCHANDISES ET SERVICES

La place du marché	201
Audiovisuel, photographie	203
Instruments de musique	205
Meubles, électroménagers	206
Équipements, articles maison	207
Chauffage, climatisation	209
Vêtements, fourrure	210
Collections	211
Antiquités	213
œuvres d'art, bijoux	212
Livres	214
Informatique	217
Animaux	220
Perdu	221
Travé	222
Piscines	224
Bois de foyer	225
Bureau, téléphonie	228

Imprimerie	229
Machinerie, outils	231
Équipements commerciaux	232
Construction, rénovation, décoration	233
Marchandises diverses	235
On demande à acheter	236
Encans	237
Vente de garage, de charité	238
Marché aux puces	240
Entretien	250
Paysagistes, déneigement	256
Transport, déménagement	257
aide familiale	259
Professionnels	260
Esthétique, coiffure	262
Traitement de textes, rédaction et traduction	264
Préparation de C.V.	265
Services divers	268
Soins thérapeutiques, massothérapie, produits naturels	270

COURS

Cours	350
Souhaits, événements	401
Avis de recherche	402
Compagnes, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Liages de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Activités sociales	420
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450

OFFRES D'EMPLOI

Offres d'emploi (encadrées seulement)	300
Programmes de formation	303
Postes cadres et professionnels	304
Santé, services communautaires	306
Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureaux	310
Informatique	313
Assurance	316
Secteur automobile	317
Vente, commerce	319
Immobilier	320
Transport, camionnage	321
Hôtellerie, restauration, alimentation	322
Imprimerie, infographie	324
Technique, métiers, sous-traitance	325
Coiffure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328

Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité, conciergerie	331
Services domestiques	334
Musiciens, artistes	337
Mannequins, modèles	339
Emplois divers	340
Emplois divers à temps partiel	342
Emplois demandés	343
Méthodes de recherche	348
Emplois	349

COIRS

Cours	350
Souhaits, événements	401
Avis de recherche	402
Compagnes, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Liages de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Activités sociales	420
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450

VEHICULES AUTOMOBILES

Machinerie diverse, véhicules lourds	501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes	511
Véhicules 5000 \$ et moins	548
Automobiles	550
Autos, camions antiques et de collection	555
Autos - camions à louer	557
Services divers	560
Pièces et accessoires	568
Ferraille	569
Entreposage de véhicules	575

600

LOISIRS ET VEHICULES RECREATIFS

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Motocyclettes	655
Bateaux, sports nautiques	658
Motoneiges, véhicules tout terrain	661
Véhicules récréatifs	667
Remorques	668

700

AFFAIRES

Site Internet	704
Occasions d'affaires	710
Franchises	714
Services spécialisés, financement	715
Tenue de livres, impôt	725

800

AVIS

Avis légaux	801
Avis divers, communiqués	805
Avis de dissolution, changements de nom	850

900

DECES, PRIERES, REMERCIEMENTS

Remerciements	
Condoléances	
Prières	
Décès	

100

IMMOBILIER

666 AVENUE, R.D.P., cottage 3 chambres, reprise bon état. R. LAMOTHE 514-949-0791 Century 21 Max Immo ctr

À CARTIERVILLE, canadienne semi-décl. 4 ch., foyer, 187 500\$ Oct. Pas d'agent. 514-331-9154

ADJ. PLATEAU, grand triplex 30x52, 7½ + s/sol fini, 2x4½, pierre, brique, boiseries, chêne, 3418 Hogue, rev. net. 32 100\$, ptx. 298 900\$. 514-933-3344

AHUNTSIC, triplex 5 min. à pied Promenade Fleury, Garnier / Fleury. Secteur très recherché, 325 000 \$. La Capitale Rém Roy ctr 514-353-9942

ALMA, au cœur de Villavie, Splix, 4x3½, 1x5½, occ. imm., à moins de 5 min marche métr. recherche, 325 000 \$. La Capitale Rém Roy ctr 514-353-9942

ANJOU split, 7 pces, abri, foyer, bois franc, 160 000\$. R. LAMOTHE 514-949-0791 Century 21 Max Immo ctr

BUNGALOW, 4 ch., Huchelaga, 79 000\$. R. LAMOTHE 514-949-0791 Century 21 Max Immo ctr

CARTIERVILLE, spacieux condo, 4 ch., 12504 Odette, 148 000 \$. Visite 514-336-1693

CENTRE-EST, 5 log. style ancestral, 1x11½, 4x4½, poss. occ. R. LAMOTHE 514-949-0791 Century 21 Max Immo ctr

ÎLE-DES-SŒURS condo 2 ch., Clairière de la forêt, 1234 pi. car., a/c centrale, pi. bois/chauffants, gar. double fin. À quelques minutes du métro. La Cap. 239 000 \$. 514-765-0261

LOFT 1005 car., terrasse 200 car., stat. privé, stores, alarme, grande fenestration face soleil, 2 pas métro Alouette, canal Lachine, piste cyclable, métro, 144000\$, 514-933-0644, bur. 514-270-9540

MERCIER, triplex récent, rue Duquesne, 2x4½, 1x3½, lots 93, 149 000\$ 450-585-9921

MERCIER, Nouveau bungalow à 125 000\$ 3 c. a. c., + de 5000 pi. car. de terrain, bois franc. À quelques minutes du métro. La campagne à la ville! Re/Max du Cartier. 514-950-1121

SYLVIE CLOUTIER

MERCIER (Rosemont), condo, 2 ch., cour, patio, 178 500 \$. Capitale ctr Marcel Boucher 514-353-9942

MERCIER habitez ce cottage 3 chambres, reprise bon état. R. LAMOTHE 514-949-0791 Century 21 Max Immo ctr

MÉTRO Beaubien, 2 x 6 ré-nové, garage, 200 000 \$. 514-274-9591, 450-474-6212

NOUVEAU-ROSEMONT, cott., const. Rodrigue, 259 000\$, libre immédiatement. 514-931-0665

ORLEANS / HUCHELAGA triplex 3 x 4½ + s/sol, 170 000 \$. R. LAMOTHE 514-949-0791 Century 21 Max Immo ctr

OUTREMENT - COTTAGE Unique! Det., grand terrain, très belles rénovations et 4 ch. + s/fam au r.-de-ch. 789 000 \$ CHRISTIAN PERTIN Sutton ctr 514-722-1010

PETITE PATRIE, bung. 6½, près métro, latées, armoires chêne, cour soleil, très bien entretenu, occ. à nég., 175 000 \$. V. Champagne, l'Expert Immo. 514-374-1332

PIERREFONDS, maison de vil- le, 7½, s/sol, stat. 9059 Sloghan, 514-683-0392, cell 926-3446

PLATEAU, CENTRE-VILLE Victorienn rénovée sur 2 étages + 3½. À voir. 514-524-3314

PLATEAU duplex centenaire tout rénové, garage, briques, boiseries, haut plafond, 10½ sur 2 étages habité par le proprio, r-de-ch. bureau loué 15 000\$. 514-525-768

ROSEMONT, 4 plex semi comm., 239 000 \$, pour investisseurs sérieux. La Capitale Rém Roy ctr 514-353-9942

ROSEMONT, triplex impeccable 30x50, 6½, 4½, 3½, s/sol fini, garage, piscine, terrain 6500 car., M. Uccello, La Nationale Inc. agent immobilier affilié. 514-327-0021

ROSEMONT, VieuxBeaubien, duplex dédiché, sous-sol, grand terrain. 514-387-6903

ST-LAURENT-NOUVEAU, cottage 4 ch., design par architecte, plafonds, portes 14 pi., 3½, s/bains, thermo, 2 foyers, 6020 car., splendeur jardin, 410 000\$. 514-332-3503

VILLERAY, 2 x 5½, sous-sol, garage, côté soleil, bois franc. F. A. Fluet, 514-856-8000 Trans-Action

VILLERAY, 7401 Berri, grand triplex sur 3 étages, réno, très éclairé, 2 ch. 239000\$. Ctr Sutton F. Guida 514-382-2293

VILLERAY, triplex beaucoeur de cachet, rareté, 249 000 \$. C. Vandal, Sutton 514-727-7575

WESTMOUNT, nouveau sur le marché, cott., 1890, dédiché, 9 pces., 4 ch., belles rénovations récentes, magnifique jardin, 999 000 \$. Lucie Mercier ctr. imm. agréé 514-386-1230

102 CENTRE-VILLE RUE SIMPSON

1500 pi car., 3 ch., balcon, a/c., portier, 265 000 \$. 514-935-1464

105 LAVAL RIVE-NORD

DUVERNAY, Val des Arbres. Magnifique split très luxueux 4x1 ch., 2 s/bains, 1 s/d'eau. Garage double, terrain 8000 car. Vitesse libre dimanche 8 sept. de 14h à 16h au 7700 Ch. de la Vallée. Carole Baillargeon, agent immobilier affilié. 514-912-5343

DUVERNAY est, Laval, split le- vel à aire ouverte, 1994, 3 ch., chauffage élect., s/sol semi fini, gar., alarme, foyer, balayouse, 155 000\$. 450-665-3535. www.info.com/maison

DUVERNAY superbe canadienne de qualité, façade pier- re, 4 ch., s/manger, bois franc, foyer, s/sol fini, libre immédiatement. P. Gaudou (514) 381-8553. Excelsior ctr

LORRAINE const. 1988, cott. 3 ch., verrière, gar. double, occ. 30 car., 265 000 \$. Sutton, 514-387-6903

STE-DOROTHÉE, 1 km., autor. 13, bung., 4 ch., 2 s/bains, occ., 130 000\$. 450-969-5751

STE-DOROTHÉE, superbe cottage récent, sur boisé et ruis- seau, décoré vintage, 1 c. a. c., 2½ s/bains, r-de-ch. s/manger, dinette, sauna, s/fam. Foyer, chauffage air chaud et thermo- pompe, garage double, s/sol fini, 238 000\$. 450-969-5157

STE-THERÈSE-EN-HAUT, cot- tage à pailiers, design par archi- tecte, foyer, piscine, 225000\$, pas d'agent. 514-731-3941.M

BROSSARD

Incontournable "Les Châtelets sur La Rivière", petit domaine dans un quartier calme, entrée privée, oasis de paix et de beauté, face au fleuve, maison de ville, cottages prestigieux, condos de 2 ou 3 ch. avec garage. A partir de 235 000 \$. Les Investissements T & G Ltée, 450-672-4612, 45-466-5105

LONGUEUIL Collectivité, mai- son 2 étages très ensoléillé, 2 ch. + bureau, s/sol fini, piscine, thermo., pas d'agent 274 500 \$ Occ. printemps 2003, à discu- ter. 450-464-3977

SOREL, spacieuse maison à pailiers, bi-génération. Grandes pces. très éclairées, 4 ch., 3 s/s bains, grande piscine et sauna inclus. Libre, 179 000\$ ou à louer 1450 \$. 450-755-2697.

PLATEAU 1447 Montclair, 514-529-0551 514-926-3446

STE-THERÈSE condos de ville idéal (pour le retraité/le). À par- tir de 136 900\$ 454-2398

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES

ARTHABASKA, coin de parcelle 819-364-3429

COEUR DU QUÉBEC, très grande maison, sur 1,8 hectare, pour qualité de vie supérieure. 819-362-3405

HEMMINGFORD

Domaine de 310 acres Résidentiel/Bâtiments 499 000 \$ 450-247-2727 # 205

118 MAISONS MOBILES

ST-PHILIPPE, 2 ch., 12 X60, 2150 \$ chauffé. 514-895-9163

120 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

AVONS besoin urgent de 16 lots, et plus secteur de Mt. et Laval, payons comptant. S.E.C Bon Agent Immobilier. Bélisle 514-998-6182

J'ACHÈTE 6 à 100 LOGS, LE PAIE "CASH" VITE, TEL QUEL PARTICULIER. 514-952-2303

121 FERMES, TERRES

BLAINVILLE 80 arpents super bois, nouvelle maison canadienne, 30 min. port. Mercier, 275 000\$. 505-826-0139 514-949-2657

ST-CHRYSOSTOME, ferme de 147 arpents semi boisés, nou- velle maison canadienne, 30 min. port. Mercier, 275 000\$. 505-826-0139 514-949-2657

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS

AHUNTSIC, terrain 25x95 pi., avec services, valeur 60 000\$ duplex 2x4½, 2 s/bains, 100 000\$ les 2 pour 199 000\$ nég. M. Foudou Senoussi, Re/Max Immobilier, 514-933-3344

AUBAINE: N.D. Ile-Perrot, 20, C. Yves Thériault, 9500 \$ car. boisé, près golf et lac, infra- structures 100%, 29 800 \$. Vente rapide. 514-933-3344

CHERTSEY, rue Bonaventure, 2 lots boisés de 3000 m². Accès 12 mois. 919 377 3344

| SURPOPULATION À L'ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE |

Le conseil d'établissement demande l'intervention du ministre Simard

RUTH REICHSTEIN

Le conseil d'établissement de l'école Notre-Dame-de-Grâce fait maintenant appel au ministre de l'Éducation, Sylvain Simard, pour lutter contre la surpopulation de l'école.

Dans la lettre que les parents ont envoyée hier, ils précisent que les rapports élèves-maîtres sont dépassés dans les classes de deuxième, quatrième et cinquième année.

« On a plusieurs groupes de plus de 30 élèves. Ça fait déjà quatre ans que l'école est surpeuplée, et la commission scolaire n'a toujours pas réagi. C'est pour cette raison qu'on s'adresse au ministre », explique John Shortall, président du conseil d'établissement et père d'un enfant à l'école Notre-Dame-de-Grâce. Pour souligner leur demande, le conseil d'établissement a improvisé, hier, une salle de classe sur la pelouse devant l'école. « Nos enfants ne mangent pas à midi, parce qu'il y a trop de monde. Comme la file d'attente est trop longue, ils n'ont même pas le

temps d'aller aux toilettes », raconte Maggy Bentham qui a une fille en cinquième année.

Pour régler le problème de surpopulation la commission scolaire de Montréal avait acquis l'école anglophone Somerled (devenue depuis Anne-Hébert) en mai 2000. Mais l'école n'est ouverte que pour les élèves de cinquième et sixième années. La majorité de parents qui habitent à proximité de l'école Notre-Dame-de-Grâce n'acceptent pas d'envoyer leurs enfants là-bas. « Je veux que mes enfants puissent marcher à l'école et que ma grande fille puisse y aller avec son petit

frère qui est en deuxième », explique Nathalie Picotte.

Les parents réclament donc « l'intervention immédiate » du ministre et demandent qu'on analyse la population scolaire du quartier pour redéfinir le territoire. « On veut que l'école Anne-Hébert devienne une vraie école de quartier avec tous les niveaux comme l'école Notre-Dame-de-Grâce », explique Nathalie Picotte. En attendant, les parents demandent que soient installés trois nouveaux locaux préfabriqués (il y en a déjà un), pour ouvrir de nouvelles classes de deuxième, troisième et cinquième années.

Pourtant, la commission scolaire ne voit pas de problème. Le conseiller responsable des immeubles, Robert Cadotte, a traité les reproches des parents de « propagande » dans une entrevue à *La Presse* il y a quelques jours. Selon M. Cadotte, il s'agit d'un problème temporaire. Les parents étaient choqués par cette réaction et attendent maintenant la réponse de Sylvain Simard. Selon son attaché de presse, Nicolas Gérard, le ministre ne veut pas se prononcer avant d'avoir lu la lettre. « Mais, ajoute Nicolas Gérard, le ministre ne peut pas se mêler de tout. »

| COUR MUNICIPALE DE LAVAL |

Le nouveau juge en chef s'attaque au problème des délais interminables

Des causes seront entendues en soirée

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LE NOUVEAU JUGE en chef de la cour municipale de Laval, Yves Fournier, espère que le fait de siéger le soir à compter d'octobre fera diminuer les délais qui atteignent parfois 20 mois, principalement

pour ce qui est des accusations portées pour dépassement d'un autobus scolaire.

Ce sont des juges *ad hoc* qui siégeront le lundi et le vendredi, entre 19 h et 22 h 30, pour entendre les dossiers relatifs aux infractions à la réglementation municipale ou au Code de la sécurité routière.

Les affaires relevant du Code criminel seront débattues devant les juges permanents.

Depuis le départ du juge Pierre-Lalande, en décembre 2000, la cour municipale de Laval était sans juge en chef. Le juge Fournier, qui siégeait à cette cour depuis juin 1998, a été nommé à ce poste le 8 août.

Lors d'un entretien, le juge Fournier a indiqué que les dossiers relevant de la cour municipale de Laval ne cessent d'augmenter et que le jour n'est pas loin où la présence d'un quatrième magistrat permanent sera nécessaire.

Au 31 juillet dernier, 5964 dossiers (2508 du domaine criminel) avaient été ouverts depuis le 1^{er} janvier.



Yves Fournier

Les juges *ad hoc* qui viendront à Laval seront choisis dans l'agglomération montréalaise, probablement parmi ceux qui ont été mis de côté lors de la fermeture de cours en raison de la fusion des municipalités de l'île de Montréal.

Dans deux ans au maximum, la cour municipale de Laval, située au 55, boulevard des Laurentides, sera appelée à changer d'adresse. Deux endroits sont actuellement à l'étude pour la loger : le palais de justice de Laval, boulevard Saint-Martin, et l'immeuble d'Hydro-Québec, boulevard Michelin. La Ville est à finaliser une entente pour l'achat de l'immeuble d'Hydro.

Les autorités municipales veulent loger en priorité à cet endroit le quartier général de la police et autres services policiers, dont les enquêtes criminelles.

La logique veut que la cour municipale soit relogée au palais de justice où sera bientôt transféré le quartier de détention de la police.

« La population de Laval augmente continuellement. Et si jamais, la cour municipale est envoyée au palais de justice et que la Cour du Québec a besoin un jour de plus d'espace, il faudrait de nouveau déménager. Je crois qu'il est nécessaire de s'assurer que la relocalisation de la cour municipale sera faite de façon permanente », a dit le juge Fournier.

L'immeuble qui abrite actuellement la cour municipale est très vieux et il est situé tout près de la future station Cartier du prolongement du métro. Le terrain devient donc très intéressant pour des investisseurs et les autorités municipales aimeraient bien le vendre.



Photo PIERRE CÔTÉ, La Presse ©

C'est un oiseau? C'est un avion? Non...

Emmanuelle Girard, Jean-Philippe Baril, Audrey Simard, Évelyne Girard et Alexandre Lord (à l'avant-plan), tous étudiants en communication à l'Université du Québec à Montréal, ont paradé hier devant les locaux de *La Presse*, armés de leur pistolet au laser et vêtus de leurs costumes de superhéros de l'information afin de répondre aux exigences des organisateurs de leur party d'initiation...

La famille d'un détenu mort à l'hôpital poursuit le gouvernement pour 301 000 \$

MARCEL LAROCHE

TOUT EN ALLÉGUANT que Bryan Bédard serait encore de ce monde aujourd'hui s'il avait été transféré dans une institution psychiatrique plutôt que placé en détention, la famille de ce jeune schizophrène décédé des suites de blessures infligées lors de son incarcération intente une poursuite civile de 301 000 \$ contre le gouvernement du Québec.

Les tragiques événements qui ont conduit à la mort de Bryan Bédard remontent au 19 avril 2000. L'homme de 33 ans s'est alors retrouvé au Centre de détention de Rivière-des-Prairies, un établissement carcéral situé dans le nord-est de Montréal. Appréhendé à la suite d'une simple accusation de vagabondage, Bédard était incarcéré dans cette prison provinciale en attendant de subir une évaluation psychiatrique à l'Institut Philippe Pinel.

Même s'il présentait des symptômes de problèmes psychiatriques importants, le prévenu n'a jamais été transféré à l'Institut Pinel, tel

que recommandé par un juge de la Cour du Québec, mais plutôt placé en cellule sans aucun suivi médical. Deux jours plus tard, Bryan Bédard est dans un état psychologique déplorable, à un tel point qu'il refuse de réintégrer sa cellule. Une dizaine d'agents des services correctionnels tentent alors de l'isoler et de le mettre sous contentions. À la salle d'isolement, le détenu est mis en position ventrale avec une serviette déposée sur son visage.

Durant cette intervention musclée de ses geôliers, Bédard est victime d'un arrêt respiratoire et perd connaissance. Transporté à l'hôpital Santa Cabrini, le jeune homme restera dans un profond coma jusqu'à son décès constaté le 27 avril 2000.

Dans son rapport d'enquête daté du 13 mars 2001, la coroner Andrée Kronstrom se servira du cas de Bryan Bédard pour conclure que la place d'une personne souffrant de maladie mentale n'est pas en prison, mais dans un établissement de soins de santé.

Pour la famille Bédard, la mort de l'un des siens souffrant de schizophrénie n'est pas un cas unique,

un nombre important de détenus ayant des problèmes de santé mentale n'étant pas traités adéquatement, faute de ressources dans le domaine de la santé. Ces gens se retrouvent ou demeurent en prison alors qu'ils devraient être conduits à l'hôpital.

Constatant l'inertie des autorités à donner suite aux recommandations de la coroner Kronstrom, les parents de Bryan Bédard ont donc mandaté M^{re} Jean-Pierre Ménard, un avocat montréalais spécialisé en santé mentale, d'intenter une poursuite civile de 301 000 \$ en dommages et intérêts contre le gouvernement du Québec qu'ils tiennent responsable de la mort de leur fils.

Dans sa poursuite, la famille Bédard prétend que le gouvernement du Québec a été négligent à fournir des services de santé adéquats, comme la loi l'y oblige, alors que Bryan se trouvait dans un centre de détention. De plus, elle allègue que le personnel correctionnel n'a pas la formation suffisante pour faire face aux cas de personnes présentant des problèmes de santé mentale.

ARBRES

Suite de la page E1

De fait, il semble que la circulation automobile ait beaucoup augmenté dans ce secteur, au point que les banlieusards empruntent de plus en plus des artères résidentielles, comme la rue Prieur ou le boulevard Gouin, pour atteindre le pont Papineau. En outre, plusieurs automobilistes ont pris l'habitude de tourner à gauche, à l'intersection Henri-Bourassa/Papineau, à partir de la troisième voie. « Le réaménagement permettra d'allonger les deux voies de gauche, tout en empêchant la formation d'une troisième voie », explique la porte-parole de l'arrondissement, Isabelle Rougier.

« Toutes les solutions ont été étudiées par nos ingénieurs, reprend M^{me} Eloyan. Malheureusement, la conclusion, c'est qu'on n'a pas d'autre choix : il faut sacrifier ces arbres. »

Selon Jeremy Searle, qui a le mandat de hausser la sécurité piétonnière et la fluidité de la circulation à Montréal, les dirigeants de l'arrondissement ont manqué d'imagination. « Il y a des gens qui pensent qu'en élargissant un boulevard, nous allons améliorer la circulation et la sécurité des piétons. Or, le problème risque de revenir tôt ou tard, puisque la circulation automobile est toujours à la hausse à Montréal. Que ferons-nous alors ? Couper les arbres sur les parterres pour encore élargir le boulevard ? »

Selon lui, cette affaire soulève une autre question : « Est-ce qu'on

peut donner le contrôle de l'environnement à chacun des arrondissements ? Moi, je crois que l'administration centrale doit avoir son mot à dire, sans quoi, nous allons finir par nous retrouver avec des arrondissements qui vont vendre des parcs municipaux à des promoteurs. »

Le directeur général du Conseil régional de l'environnement de Montréal (CREM), Robert Perreault, est bien d'accord. « On ne peut pas abattre des arbres dans une ville comme Montréal pour permettre un accès plus rapide à une autoroute, dit-il. La Ville aurait dû s'interroger davantage sur la géométrie des rues du secteur afin de trouver une solution qui éviterait l'abattage. » M. Perreault estime que les arbres montréalais seraient sans doute mieux protégés si Montréal avait une véritable « politique de l'arbre ». Le CREM, Héritage Montréal et d'autres organismes tiennent d'ailleurs cet automne un colloque sur le sujet, avec l'espoir d'accoucher d'une charte de l'arbre à Montréal.

Pour les arbres matures du boulevard Henri-Bourassa, cependant, il sera trop tard. Les résidents d'Ahuntsic peuvent se consoler : leur présidente d'arrondissement leur promet de replanter de jeunes végétaux et des bacs à fleurs pour décorer le béton fraîchement coulé qui doit permettre d'améliorer la fluidité vers Laval.

MATHIEU BOIVIN
Presse Canadienne

QUÉBEC — Les offres de dernière minute du gouvernement québécois et de la municipalité de Notre-Dame-du-Lac n'ont pas fait fléchir Viandes du Breton : l'abattoir témiscouatais a réitéré, hier, sa ferme intention d'aller reconstruire ses installations à Rivière-du-Loup.

L'octroi *in extremis* d'une aide gouvernementale totalisant près de 25 millions, en plus de l'offre d'un terrain gratuit adjacent à celui dont dispose déjà Viandes du Breton à Notre-Dame-du-Lac et de plusieurs accommodements quant aux boues rejetées par l'usine, n'ont donc pas convaincu l'entreprise de reconsidérer la « décision d'affaires » qui la porte à déménager de Notre-Dame-du-Lac.

Hier après-midi, Marie-Claire Ouellet, porte-parole de Viandes du Breton, a soutenu qu'il y avait eu beaucoup de discussions depuis le sinistre, mais « jamais d'offre gouvernementale formelle, jamais d'offre dûment présentée à la famille Breton. Et les programmes dont parle le gouvernement sont disponibles pour toutes les entreprises, peu importe où on irait, on aurait droit aux mêmes affaires. »

Selon elle, « quand vous êtes en affaires, vous devez prendre des décisions. On est une entreprise privée qui doit sécuriser ses approvisionnements et ses con-

trats. Ça fait trois mois et demi qu'on *taponne* et qu'on attend après Pierre, Jean, Jacques pour régler tel ou tel dossier. A un moment donné, il faut bouger. C'est la survie de l'entreprise et de 450 emplois qui sont en cause. » M^{me} Ouellet a précisé que la construction de l'usine à Rivière-du-Loup, au coût de 40 millions, débiterait prochainement et serait terminée au printemps 2003. Tous les employés devraient alors retrouver leur travail, et ce, « pas trop loin de chez eux », a-t-elle dit.

Le maire de Notre-Dame-du-Lac, Réal Voisine, a refusé de baisser les bras. « On est capable d'attendre jusqu'à demain (aujourd'hui), à 10 h, a-t-il assuré. Il y a une réunion du Conseil des ministres à cette heure, s'ils (du Breton) donnent une réponse quelconque d'ici là, (les offres) seront entérinées par le Conseil du Trésor. »

M. Voisine a plaidé que les offres gouvernementales permettraient à Viandes du Breton de reprendre sa production à Notre-Dame-du-Lac comme auparavant, mais dans des conditions encore plus avantageuses.

Par voie de communiqué, le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, Maxime Arseneau, a de son côté prévenu que l'offre gouvernementale présentée à l'entreprise s'applique spécifiquement à Notre-Dame-du-Lac. « J'invite les dirigeants de Viandes du Breton à considérer l'offre gouvernementale dans son ensemble avant de présenter une décision finale dans ce dos-

E4



Immobilier

136 À LOUER RIVE-SUD

ST-LAMBERT, duplex dem. s't-cland, grand 3%, canal, 440 \$ chauffé, libre, 514-729-0037.

VIEUX LONGUEUIL, 4½, style condo, 1er, paisible, bon, 640\$, 450-449-6399, 450-453-9405.

137 À LOUER BANLIEUE OUEST

DORVAL, 3½-4½, chauffées, semi meublées, bois franc, très propre, 514-636-9404.

DORVAL, Bord du Lac, grands 4½-3½, rénovés, vue, équipements, balcon, 800 \$ - 700 \$, 1er nov., 1er oct., 514-631-2013.

DORVAL

PROPRES et spacieux, 2-3-4 chambres, planchers de bois, chauffé, état impeccable, 514-631-5066 Lakeshore Villas#14-631-5066

PIERREFONDS, luxueux condo 4½ meublé, bord de l'eau. Stat. Int. ext. 514-624-7499.

PIERREFONDS, 3½, 4½, tout incl., imm. de prestige au bord d'un lac. Tout incl., 514-631-5066

Béton Assurances 514-685-0005

139 À LOUER LAURENTIDES LANAUDEIRE

AU sommet Mont Gabriel, 3 ch, 2 foyers, 2½ s/bains, vue, électros, 1100\$/mois 450-433-6530

MONT TREMBLANT, Pénitenc, condo 2 ch, plage, piscine, 3 ch la semaine, 514-949-4315

MT-TREMBLANT, condos de luxe, golf, couché, 8 foyers, cuizi, sem/mois, 819-425-8909

143 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRES

À CLEARWATER BEACH FL 1½ et 6½, page, 514-272-4665.

FORT LAUDERDALE, Hawaii Garden, 1 ch, Nov. à avr. (819) 326-9367

145 CONDOMINIUMS PROPRIÉTÉS À LOUER

BORDEAUX-Cartierville, imm. meublée, condo 4½, 1000+ car, poêle, frigo, lav./sèche, locker, stat. int., occupation immédiate. C.D.N., 6½, rénové, ensortillé, 3e étage, pl. bois franc, non chauffé 875 \$, 514-731-3446.

CARTIERVILLE, 1480 pi car, luxueux, 5 électros, golf, 1200 \$ non chauffé, 514-332-5327.

ILE PATON, nov., à avr., très luxueux 3½ meublé, gym, piscine, garage, 1500 \$ par mois, 450-682-5697

ST-HENRI, condo à 2 niveaux, beau 5½, 3 ch, 1½ s/bains, 5 électros, foyer, ensortillé, jardin privé, garage, acc. près métro Laval, 1800 \$, 514-725-1151

ST-LAURENT VILLE, 6 mois hiver, condo 5½ luxueux, piscine, gym, garage, transports, 1200\$/mois, 514-749-0151

147 CHALET À LOUER

À MONT-TREMBLANT

Bord lac, 3 ch., foyer, piscine, 300\$/sem., avr. à (819) 688-3347

À RAMON, lac, 3 ch., 2/3 s/bains, foyer, garage, près ski, 4200 \$, un autre à 3000 \$, 514-354-3169, 450-534-2810

À ST-ADOLPHE, 2 chambres, neuf, foyer, lac, Richard: 819-327-3678, 819-324-1576.

A STE-AGATHE, sem./fin/sem. En montagne, vue lac, équipée, foyer, tourbillon, 819-256-2635

A STE-AGATHE, 3 ch., équipé, foyer, belle vue, fin de sem. couleurs, 819-326-4800.

A SUTTON, choix de chalets, foyer, tous équipés, piscine int., 450-538-4424, 514-538-3736

CHARLEVOIX, N.B., vue fleuve, lac, pêche, 418-688-2810 ou charlevoix.net/chalets

CHERTSEY, Laurentides, Lac David, hiver, tous équipés, foyer, 3500 \$, 450-882-3998

EN MONTAGNE, boisé, chalet tout équipé, confort, tranquillité, (450) 835-3758

LANAUDIERE, luxueux chalet bord roud, 6 ch., foyer, billard, 125 \$ / jour ou 700 \$ à la semaine, 514-242-7323, 450-677-0420.

MONT TREMBLANT, condo 3 ch., 2 s/bains, foyer, min à pied de la montagne, nov., à avr., 1500 \$, 819-429-5159.

MT TREMBLANT, versant n., vue pistes, suite, 3 ch, 2 foyers, nov. à 1er nov., 14 avr., 514-332-5327, 514-243-9101, 819-688-6877

ORFORD - LAC LONG

Vue magnifique, paisible, haut-d'été, chalet, tout équipé, 1er oct. à 30 mars, 450-297-0865

ORFORD SUR-LE-LAC

Belle vue, 3 ch., foyer, 3 s/bains, 514-277-0755, 450-297-3246.

ST-COME, année / hiver, 2 ch., foyer, 10 min. ski, bord de l'eau, tranquille, 450-661-4600

ST-GABRIEL, 10 chalets, lac, terrain de jeux pour enfants, sem./fin, 450-835-4672

ST-JOYITE, bord de lac, plage, 2 à 8 chambres, foyer, équipé, piste cyclable, 819-256-2635

ST-JOYITE 15 chalets, foyer, plage, vue, 819-688-2800, www.chaletslauzon.qc.ca

SUTTON, 2 ch, 3 ch, 2 ch., avr., foyer, très belle vue, à la sem. ou saison, 450-538-1752

SUTTON, vue superbe des pistes, confort, tout équipé, 3 ch., lac, 1er oct. au 30 avril, 400 \$, 450-449-7554, 450-297-3809

TREMBLANT, foyer, très propre, déneigé, saison, sem., 819-425-9285

VAL MORIN, 4 ch., 2 ch., foyer, lac, cour, 450-355-1179

149 PROPRIÉTÉS À LOUER

BROSSARD maison de ville, construction neuve, 3 ch., planchers en lattes, acc. garage, service de conciergerie, vue sur fleuve, accès bord de l'eau, 1700 \$/mois, (450) 466-5105

OUTREMENT, maison de ville, 1000\$/mois, spacieux studio formule tout compris, piscine, 514-762-2307.

RESIDENCE d'étudiants, métro Berni-Ligum, 1½ à 4½, bail 8 mois tout incl., 514-982-4567.

160 PROPRIÉTÉS À REVENUS

24 LOG. à St-Jean, 889 000\$ hyp. 613 500\$, taux 4,2% 3½, 4½, 5½, hôpital, pl. béton rev., 1203 366\$, 450 347-8977

5 MIN. Plateau Mt-Royal, 74x9½, 1400 \$/mois, terrain + stat., revenus 48 000 \$, plus rénové, proprio depuis 15 ans. 415 000 \$, 514-984-2231

Condo - Marché Atwater

Lots en béton sur le Canal. Rénové, 1200 \$, 514-987-701, 850\$. Libres, 514-956-7855

AHUNTSIC, rue Henri-Bourassa, bureau professionnel, acc, 1150 pi car, 514-394-3400

ANGLE PRE X- Jean-Talton 400 à 6000 pi car, 514-721-8393

AU 5000 IBERVILLE

2000 pi car., neuf, bureaux, Grand, 514-521-0000

AUT, 440, Laval et lat., Indust. 850 à 1750 pi car, tout incl., acc. 450-688-7310 ext. 0

AV DU PARC près Laurier, 1200 pi car., vitrine, plancher béton, rénové, 514-729-9528

BOUL. ST-LAMBERT

1100 à 3300 pi car., bureaux, smonte, bâtisse haut 1188 et 227

BUREAUX 1190 et 1020 pi car., à Rossmore, immeuble, 400 \$, 514-721-1140, 514-721-8393

CENTRE-VILLE, René-Lévesque, près Complexe Desjardins et métro, De 250 à 6000 pi car. Bas prix, 700, 514-394-9453

CENTRE - VILLE Westmont, Proximité métro, 350 à 2500 pi car. Stat. disponible, entièrement rénové. À partir de 13 \$ le pi. 889-9508 ext. 22

DE LA MONTAGNE près Notre-Dame, 4000 pi car., acc. 3 prié très attractif, Appelez Maurice au 514-863-9133.

ÉDIFICE LA PATRIE

1800 St-Jacques, 200 000 \$, 20 000 car. Stat. 514-526-5995

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

Bâtisse Comm.

À vendre ou à louer 560 boui, Industriel à St-Eustache/Parc Industriel

Bâtisse en acier de 54 000 pi car., latée en 2000, 1000 pi car, d'espace de bureaux aménagés avec A/C, systèmes de climatisation et alar-mes, 3 quais de déchargement hydrauliques, 2 ptes à niveau, paysager et asphalté.

M. Trotter 450- 472-0024 514-347-4282

170 COMMERCES

À LAVAL, resto, centre Duvérny, excellents revenus depuis 7 ans, clientèle stable, 105 000 \$, Antoine Andraus, Century 21 514-212-1010.

AUBERGE, Cantons de l'Est. Bon chiffre d'affaires, salle de réception, Centre de Santé près golf et ski. Info: 450-655-0560

BATEAU croisières privé, 30 pass., détarant permis nécessaire, collère confort, très panoramique. Présentement en opération. Info: 450-671-6061

ENTREPRISE PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Avec camion, licence, outillage, clientèle, l'entente à discuter. 450-964-1309.

LABO photo complet, Plateau Mt-Royal, clientèle établie. S'urgent! 450-674-5344, 305, 514-841-9329

RÉSIDENCE PERS. AGÉES

62 ch. Estrie, très rentable.

Sylvain Pineault Sutton Estrie ctrr 819-823-7474 Dossier confidentiel

RÉSIDENCES personnes âgées, 19 et 20 ch. Rentable. M. Gauthier ctrr 514-922-2727

RESTAURANT 60 pl. + terr. d'été 24 pl., établi depuis 15 ans 15 ans même proprio, permis d'alcool, bien situé sur route panoramique (138), bonne rentabilité, vendu par propriétaire motivé, 450-838-2384 après 18h ou laissez message.

RESTO 60 places, 15 ans; grand terrain; Rev 132-E. Sorel, 450-568-3900, de 8 à 11h am.

RESTO angle C.D.N. /Côte Ste-Catherine, excellent. Exc. chiffre d'affaires ou associé actif demandé. 514-731-7833

SALON coffure 10 000 \$ Ste-Catherine / Pie IX, 1000 \$, 514-276-0390

R. LAMOTHE 514-949-0791 Century 21 Max Immo ctrr

145 CONDOMINIUMS PROPRIÉTÉS À LOUER

BORDEAUX-Cartierville, imm. meublée, condo 4½, 1000+ car, poêle, frigo, lav./sèche, locker, stat. int., occupation immédiate. C.D.N., 6½, rénové, ensortillé, 3e étage, pl. bois franc, non chauffé 875 \$, 514-731-3446.

CARTIERVILLE, 1480 pi car, luxueux, 5 électros, golf, 1200 \$ non chauffé, 514-332-5327.

ILE PATON, nov., à avr., très luxueux 3½ meublé, gym, piscine, garage, 1500 \$ par mois, 450-682-5697

ST-HENRI, condo à 2 niveaux, beau 5½, 3 ch, 1½ s/bains, 5 électros, foyer, ensortillé, jardin privé, garage, acc. près métro Laval, 1800 \$, 514-725-1151

ST-LAURENT VILLE, 6 mois hiver, condo 5½ luxueux, piscine, gym, garage, transports, 1200\$/mois, 514-749-0151

147 CHALET À LOUER

À MONT-TREMBLANT

Bord lac, 3 ch., foyer, piscine, 300\$/sem., avr. à (819) 688-3347

À RAMON, lac, 3 ch., 2/3 s/bains, foyer, garage, près ski, 4200 \$, un autre à 3000 \$, 514-354-3169, 450-534-2810

À ST-ADOLPHE, 2 chambres, neuf, foyer, lac, Richard: 819-327-3678, 819-324-1576.

A STE-AGATHE, sem./fin/sem. En montagne, vue lac, équipée, foyer, tourbillon, 819-256-2635

A STE-AGATHE, 3 ch., équipé, foyer, belle vue, fin de sem. couleurs, 819-326-4800.

A SUTTON, choix de chalets, foyer, tous équipés, piscine int., 450-538-4424, 514-538-3736

CHARLEVOIX, N.B., vue fleuve, lac, pêche, 418-688-2810 ou charlevoix.net/chalets

CHERTSEY, Laurentides, Lac David, hiver, tous équipés, foyer, 3500 \$, 450-882-3998

EN MONTAGNE, boisé, chalet tout équipé, confort, tranquillité, (450) 835-3758

LANAUDIERE, luxueux chalet bord roud, 6 ch., foyer, billard, 125 \$ / jour ou 700 \$ à la semaine, 514-242-7323, 450-677-0420.

MONT TREMBLANT, condo 3 ch., 2 s/bains, foyer, min à pied de la montagne, nov., à avr., 1500 \$, 819-429-5159.

MT TREMBLANT, versant n., vue pistes, suite, 3 ch, 2 foyers, nov. à 1er nov., 14 avr., 514-332-5327, 514-243-9101, 819-688-6877

ORFORD - LAC LONG

Vue magnifique, paisible, haut-d'été, chalet, tout équipé, 1er oct. à 30 mars, 450-297-0865

ORFORD SUR-LE-LAC

Belle vue, 3 ch., foyer, 3 s/bains, 514-277-0755, 450-297-3246.

ST-COME, année / hiver, 2 ch., foyer, 10 min. ski, bord de l'eau, tranquille, 450-661-4600

ST-GABRIEL, 10 chalets, lac, terrain de jeux pour enfants, sem./fin, 450-835-4672

ST-JOYITE, bord de lac, plage, 2 à 8 chambres, foyer, équipé, piste cyclable, 819-256-2635

ST-JOYITE 15 chalets, foyer, plage, vue, 819-688-2800, www.chaletslauzon.qc.ca

SUTTON, 2 ch, 3 ch, 2 ch., avr., foyer, très belle vue, à la sem. ou saison, 450-538-1752

SUTTON, vue superbe des pistes, confort, tout équipé, 3 ch., lac, 1er oct. au 30 avril, 400 \$, 450-449-7554, 450-297-3809

TREMBLANT, foyer, très propre, déneigé, saison, sem., 819-425-9285

VAL MORIN, 4 ch., 2 ch., foyer, lac, cour, 450-355-1179

145 CONDOMINIUMS PROPRIÉTÉS À LOUER

BORDEAUX-Cartierville, imm. meublée, condo 4½, 1000+ car, poêle, frigo, lav./sèche, locker, stat. int., occupation immédiate. C.D.N., 6½, rénové, ensortillé, 3e étage, pl. bois franc, non chauffé 875 \$, 514-731-3446.

CARTIERVILLE, 1480 pi car, luxueux, 5 électros, golf, 1200 \$ non chauffé, 514-332-5327.

ILE PATON, nov., à avr., très luxueux 3½ meublé, gym, piscine, garage, 1500 \$ par mois, 450-682-5697

ST-HENRI, condo à 2 niveaux, beau 5½, 3 ch, 1½ s/bains, 5 électros, foyer, ensortillé, jardin privé, garage, acc. près métro Laval, 1800 \$, 514-725-1151

ST-LAURENT VILLE, 6 mois hiver, condo 5½ luxueux, piscine, gym, garage, transports, 1200\$/mois, 514-749-0151

147 CHALET À LOUER

À MONT-TREMBLANT

Bord lac, 3 ch., foyer, piscine, 300\$/sem., avr. à (819) 688-3347

À RAMON, lac, 3 ch., 2/3 s/bains, foyer, garage, près ski, 4200 \$, un autre à 3000 \$, 514-354-3169, 450-534-2810

À ST-ADOLPHE, 2 chambres, neuf, foyer, lac, Richard: 819-327-3678, 819-324-1576.

A STE-AGATHE, sem./fin/sem. En montagne, vue lac, équipée, foyer, tourbillon, 819-256-2635

A STE-AGATHE, 3 ch., équipé, foyer, belle vue, fin de sem. couleurs, 819-326-4800.

A SUTTON, choix de chalets, foyer, tous équipés, piscine int., 450-538-4424, 514-538-3736

CHARLEVOIX, N.B., vue fleuve, lac, pêche, 418-688-2810 ou charlevoix.net/chalets

CHERTSEY, Laurentides, Lac David, hiver, tous équipés, foyer, 3500 \$, 450-882-3998

EN MONTAGNE, boisé, chalet tout équipé, confort, tranquillité, (450) 835-3758

LANAUDIERE, luxueux chalet bord roud, 6 ch., foyer, billard, 125 \$ / jour ou 700 \$ à la semaine, 514-242-7323, 450-677-0420.

MONT TREMBLANT, condo 3 ch., 2 s/bains, foyer, min à pied de la montagne, nov., à avr., 1500 \$, 819-429-5159.

MT TREMBLANT, versant n., vue pistes, suite, 3 ch, 2 foyers, nov. à 1er nov., 14 avr., 514-332-5327, 514-243-9101, 819-688-6877

ORFORD - LAC LONG

Vue magnifique, paisible, haut-d'été, chalet, tout équipé, 1er oct. à 30 mars, 450-297-0865

ORFORD SUR-LE-LAC

Belle vue, 3 ch., foyer, 3 s/bains, 514-277-0755, 450-297-3246.

ST-COME, année / hiver, 2 ch., foyer, 10 min. ski, bord de l'eau, tranquille, 450-661-4600

ST-GABRIEL, 10 chalets, lac, terrain de jeux pour enfants, sem./fin, 450-835-4672

ST-JOYITE, bord de lac, plage, 2 à 8 chambres, foyer, équipé, piste cyclable, 819-256-2635

ST-JOYITE 15 chalets, foyer, plage, vue, 819-688-2800, www.chaletslauzon.qc.ca

SUTTON, 2 ch, 3 ch, 2 ch., avr., foyer, très belle vue, à la sem. ou saison, 450-538-1752

SUTTON, vue superbe des pistes, confort, tout équipé, 3 ch., lac, 1er oct. au 30 avril, 400 \$, 450-449-7554, 450-297-3809

TREMBLANT, foyer, très propre, déneigé, saison, sem., 819-425-9285

VAL MORIN, 4 ch., 2 ch., foyer, lac, cour, 450-355-1179

145 CONDOMINIUMS PROPRIÉTÉS À LOUER

BORDEAUX-Cartierville, imm. meublée, condo 4½, 1000+ car, poêle, frigo, lav./sèche, locker, stat. int., occupation immédiate. C.D.N., 6½, rénové, ensortillé, 3e étage, pl. bois franc, non chauffé 875 \$, 514-731-3446.

CARTIERVILLE, 1480 pi car, luxueux, 5 électros, golf, 1200 \$ non chauffé, 514-332-5327.

ILE PATON, nov., à avr., très luxueux 3½ meublé, gym, piscine, garage, 1500 \$ par mois, 450-682-5697

ST-HENRI, condo à 2 niveaux, beau 5½, 3 ch, 1½ s/bains, 5 électros, foyer, ensortillé, jardin privé, garage, acc. près métro Laval, 1800 \$, 514-725-1151

ST-LAURENT VILLE, 6 mois hiver, condo 5½ luxueux, piscine, gym, garage, transports, 1200\$/mois, 514-749-0151

147 CHALET À LOUER

À MONT-TREMBLANT

Bord lac, 3 ch., foyer, piscine, 300\$/sem., avr. à (819) 688-3347

À RAMON, lac, 3 ch., 2/3 s/bains, foyer, garage, près ski, 4200 \$, un autre à 3000 \$, 514-354-3169, 450-534-2810

À ST-ADOLPHE, 2 chambres, neuf, foyer, lac, Richard: 819-327-3678, 819-324-1576.

A STE-AGATHE, sem./fin/sem. En montagne, vue lac, équipée, foyer, tourbillon, 819-256-2635

A STE-AGATHE, 3 ch., équipé, foyer, belle vue, fin de sem. couleurs, 819-326-4800.

A SUTTON, choix de chalets, foyer, tous équipés, piscine int., 450-538-4424, 514-538-3736

CHARLEVOIX, N.B., vue fleuve, lac, pêche, 418-688-2810 ou charlevoix.net/chalets

CHERTSEY, Laurentides, Lac David, hiver, tous équipés, foyer, 3500 \$, 450-882-3998

EN MONTAGNE, boisé, chalet tout équipé, confort, tranquillité, (450) 835-3758

LANAUDIERE, luxueux chalet bord roud, 6 ch., foyer, billard, 125 \$ / jour ou 700 \$ à la semaine, 514-242-7323, 450-677-0420.

MONT TREMBLANT, condo 3 ch., 2 s/bains, foyer, min à pied de la montagne, nov., à avr., 1500 \$, 819-429-5159.

MT TREMBLANT, versant n., vue pistes, suite, 3 ch, 2 foyers, nov. à 1er nov., 14 avr., 514-332-5327, 514-243-9101, 819-688-6877

ORFORD - LAC LONG

Vue magnifique, paisible, haut-d'été, chalet, tout équipé, 1er oct. à 30 mars, 450-297-0865

ORFORD SUR-LE-LAC

Belle vue, 3 ch., foyer, 3 s/bains, 514-277-0755, 450-297-3246.

ST-COME, année / hiver, 2 ch., foyer, 10 min. ski, bord de l'eau, tranquille, 450-661-4600

ST-GABRIEL, 10 chalets, lac, terrain de jeux pour enfants, sem./fin, 450-835-4672

ST-JOYITE, bord de lac, plage, 2 à 8 chambres, foyer, équipé, piste cyclable, 819-256-2635

ST-JOYITE 15 chalets, foyer, plage, vue, 819-688-2800, www.chaletslauzon.qc.ca

SUTTON, 2 ch, 3 ch, 2 ch., avr., foyer, très belle vue, à la sem. ou saison, 450-538-1752

SUTTON, vue superbe des pistes, confort, tout équipé, 3 ch., lac, 1er oct. au 30 avril, 400 \$, 450-449-7554, 450-297-3809

TREMBLANT, foyer, très propre, déneigé, saison, sem., 819-425-9285

VAL MORIN, 4 ch., 2 ch., foyer, lac, cour, 450-355-1179

145 CONDOMINIUMS PROPRIÉTÉS À LOUER

BORDEAUX-Cartierville, imm. meublée, condo 4½, 1000+ car, poêle, frigo, lav./sèche, locker, stat. int., occupation immédiate. C.D.N., 6½, rénové, ensortillé, 3e étage, pl. bois franc, non chauffé 875 \$, 514-731-3446.

CARTIERVILLE, 1480 pi car, luxueux, 5 électros, golf, 1200 \$ non chauffé, 514-332-5327.

ILE PATON, nov., à avr., très luxueux 3½ meublé, gym, piscine, garage, 1500 \$ par mois, 450-682-5697

ST-HENRI, condo à 2 niveaux, beau 5½, 3 ch, 1½ s/bains, 5 électros, foyer, ensortillé, jardin privé, garage, acc. près métro Laval, 1800 \$, 514-725-1151

ST-LAURENT VILLE, 6 mois hiver, condo 5½ luxueux, piscine, gym, garage, transports, 1200\$/mois, 514-749-0151

147 CHALET À LOUER

À MONT-TREMBLANT

Bord lac, 3 ch., foyer, piscine, 300\$/sem., avr. à (819) 688-3347

À RAMON, lac, 3 ch., 2/3 s/bains, foyer, garage, près ski, 4200 \$, un autre à 3000 \$, 514-354-3169, 450-534-2810

À ST-ADOLPHE, 2 chambres, neuf, foyer, lac, Richard: 819-327-3678, 819-324-1576.

A STE-AGATHE, sem./fin/sem. En montagne, vue lac, équipée, foyer, tourbillon, 819-256-2635

A STE-AGATHE, 3 ch., équipé, foyer, belle vue, fin de sem. couleurs, 819-326-4800.

A SUTTON, choix de chalets, foyer, tous équipés, piscine int., 450-538-4424, 514-538-3736

CHARLEVOIX, N.B., vue fleuve, lac, pêche, 418-688-2810 ou charlevoix.net/chalets

CHERTSEY, Laurentides, Lac David, hiver, tous équipés, foyer, 3500 \$, 450-882-3998

EN MONTAGNE, boisé, chalet tout équipé, confort, tranquillité, (450) 835-3758

LANAUDIERE, luxueux chalet bord roud, 6 ch., foyer, billard, 125 \$ / jour ou 700 \$ à la semaine, 514-242-7323, 450-677-0420.

MONT TREMBLANT, condo 3 ch., 2 s/bains, foyer, min à pied de la montagne, nov., à avr., 1500 \$, 819-429-5159.

MT TREMBLANT, versant n., vue pistes, suite, 3 ch, 2 foyers, nov. à 1er nov., 14 avr., 514-332-5327, 514-243-9101, 819-688-6877

ORFORD - LAC LONG

Vue magnifique, paisible, haut-d'été, chalet, tout équipé, 1er oct. à 30 mars, 450-297-0865

ORFORD SUR-LE-LAC

Belle vue, 3 ch., foyer, 3 s/bains, 514-277-0755, 450-297-3246.

ST-COME, année / hiver, 2 ch., foyer, 10 min. ski, bord de l'eau, tranquille, 450-661-4600

ST-GABRIEL, 10 chalets, lac, terrain de jeux pour enfants, sem./fin, 450-835-4672

ST-JOYITE, bord de lac, plage, 2 à 8 chambres, foyer, équipé, piste cyclable, 819-256-2635

ST-JOYITE 15 chalets, foyer, plage, vue, 819-688-2800, www.chaletslauzon.qc.ca

SUTTON, 2 ch, 3 ch, 2 ch., avr., foyer, très belle vue, à la sem. ou saison, 450-538-1752

SUTTON, vue superbe des pistes, confort, tout équipé, 3 ch., lac, 1er oct. au 30 avril, 400 \$, 450-449-7554, 450-297-3809

TREMBLANT, foyer, très propre, déneigé, saison, sem., 819-425-9285

VAL MORIN, 4 ch., 2 ch., foyer, lac, cour, 450-355-1179

145 CONDOMINIUMS PROPRIÉTÉS À LOUER

BORDEAUX-Cartierville, imm. meublée, condo 4½, 1000+ car, poêle, frigo, lav./sèche, locker, stat. int., occupation immédiate. C.D.N., 6½, rénové, ensortillé, 3e étage, pl. bois franc, non chauffé 875 \$, 514-731-3446.

CARTIERVILLE, 1480 pi car, luxueux, 5 électros, golf, 1200 \$ non chauffé, 514-332-5327.

ILE PATON, nov., à avr., très luxueux 3½ meublé, gym, piscine, garage, 1500 \$ par mois, 450-682-5697

ST-HENRI, condo à 2 niveaux, beau 5½, 3 ch, 1½ s/bains, 5 électros, foyer, ensortillé, jardin privé, garage, acc. près métro Laval, 1800 \$, 514-725-1151

ST-LAURENT VILLE, 6 mois hiver, condo 5½ luxueux, piscine, gym, garage, transports, 1200\$/mois, 514-749-0151

147 CHALET À LOUER

À MONT-TREMBLANT

Bord lac, 3 ch., foyer, piscine, 300\$/sem., avr. à (819) 688-3347

À RAMON, lac, 3 ch., 2/3 s/bains, foyer, garage, près ski, 4200 \$, un autre à 3000 \$, 514-354-3169, 450-534-2810

À ST-ADOLPHE, 2 chambres, neuf, foyer, lac, Richard: 819-327-3678, 819-324-1576.

A STE-AGATHE, sem./fin/sem. En montagne, vue lac, équipée, foyer, tourbillon, 819-256-2635

A STE-AGATHE, 3 ch., équipé, foyer, belle vue, fin de sem. couleurs, 819-326-4800.

A SUTTON, choix de chalets, foyer, tous équipés, piscine int., 450-538-4424, 514-538-3736

CHARLEVOIX, N.B., vue fleuve, lac, pêche, 418-688-2810 ou charlevoix.net/chalets

CHERTSEY, Laurentides, Lac David, hiver, tous équipés, foyer, 3500 \$, 450-882-3998

EN MONTAGNE, boisé, chalet tout équipé, confort, tranquillité, (450) 835-3758

LANAUDIERE, luxueux chalet bord roud, 6 ch., foyer, billard, 125 \$ / jour ou 700 \$ à la semaine, 514-242-7323, 450-677-0420.

MONT TREMBLANT, condo 3 ch.,

Offres d'emploi

306 SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES

Le CRD Physiothérapie et Réadaptation PHYSIOTHERAPEUTES

Nous recherchons des physiothérapeutes dynamiques, favorisant l'approche active de traitement pour nos cliniques de Pierrefonds, Ville-Mt-Royal et Gatineau pour des postes à temps complet et partiel.

Nous sommes aussi à la recherche d'un(e) **PHYSIOTHERAPEUTE-VOLANT**

pour faire du remplacement dans ces différents cliniques et travailler sur des projets cliniques.

Nous offrons de bonnes conditions de travail tel que salaire de base garanti, assurance collective et formation continue.

Prière d'envoyer votre CV à :
Nathalie Chartrand, directrice régionale
nchartrand@cbi.ca
FAX : (450) 405-4162

R 306

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT RECHERCHE(E) PAR :

Le Centre d'Orientation et de formation pour les Femmes en Recherche d'Emploi Inc. Le travail consiste à recruter des femmes aptes à exercer des emplois non traditionnels et à établir des ententes de stages et d'emplois avec les entreprises. Poste contractuel à temps plein. C.V. par télécopieur au : 450-347-1198 ou par courriel à : st-jean@cofr.ca au plus tard le 12 septembre. Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception.

R 306

SECRÉTAIRE hygiéniste dentaire, MLI-EST. Message: 514-886-8717.

SÉCRÉTAIRE MÉDICALE (Classement) TÉLÉPHONESTE

Nouvelle clinique fin CPR. Faxés à 5 de P.-J. CVR : (514) 725-0020 Tél. 725-3338 poste 4.

Services de répit Emergo

Autisme et troubles envahissants du développement recherche:

Secrétaire réceptionniste • 1 an d'expérience ou + • connaissance Access, Word et Excel • connaissance du français et de l'anglais écrit et parlé • poste 5 jours/semaine • entrée en fonction 18/09/02.

Faire parvenir votre C.V. avant le 11 septembre 2002 au: 2000 boul. René-Lévesque O., Montréal H3H 2R5 ou par télécopieur (514) 931-2287 ou: emargo@sympatico.ca

ST-HUBERT, dentiste à pourcentage demandé(e) temps partiel, 2 à 3 jours/semaine. Personne dynamique, facilité à communiquer avec le public, sens de l'initiative, pratique dentaire familiale. Faxer C.V. au 450-676-0794 ou appeler au 450-676-0444

Table des groupes de femmes de Mt-Royal

Partie hommes-femmes • Élaborer une formation sur la représentation des femmes dans les instances décisionnelles et politiques (partie hommes-femmes) • Organiser une journée de débat pour les groupes de femmes de Montréal sur la parité (février 2003) • Planifier des interventions de la Table dans les instances décisionnelles régionales

Qualités requises • Capacité des instances décisionnelles et politiques • Capacité d'organisation • Capacité d'analyse et qualités rédactionnelles • Expérience dans les groupes de femmes et vision féministe

Conditions de travail: • Salaire: 22\$/h, 44% vacances. 20h/semaine, 25\$/h, 44% vacances. Faire parvenir votre CV au: 1771, rue St-Jacques, Montréal H3H 2M1

Seules les candidatures retenues seront appelées

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

ATTENTION! Recherchons professeur(e)s de piano, de chant et de flûte traversière, 450-857-0265.

CHERCHONS professeurs qualifiés de français, pour travailler avec enfants de 2^e à 6^e années. Qualifications: M.F.C. requises. S.V.P. appeler 514-325-3456.

ÉCÔLE juive privée pour filles, à un poste ouvert pour une (e) professeur(e) de 1^{re} année, en immersion française.

Brevet exigé. Faxer CV au: 514-717-9329

ÉCÔLE PRIMAIRE PRIVÉE, est à la recherche d'un professeur-titulaire à temps plein, 36 années, permis ou brevet exigé. Faxer votre CV au 514-722-0925

ÉCÔLE privée recherche professeur de français, langue seconde. Qualifications: M.F.C. requises. Envoyer CV au 744-4838

ENSEIGNANT(E) bilingue, français/anglais, pour enseigner M.F.C. Access. H19/02. Front Page, exp. d'enseignement. Faxer CV au 514-355-4205, email: netcor@netcor.com

PROFESSEUR, 36 années primaires, légalisation qualifiée. 514-744-4330

RIVE-SUD École privée bilingue Supplémentaire - Primaire et Secondaire 1, Math, Anglais, sciences. Fax: (450) 933-2291

308 GARDERIES

CPE BÉCASSINE est à la recherche d'éducatrice (trice) pour combler un poste de remplacement de malade. Horaires: temps plein. Exp. auprès d'enfants 2^e à 5^e années. Qualifications: candidate (e) doit détenir DEC ou TESS complet. Envoyer C.V. au 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

GARDERIE ÉDUCATIVE des filles l'ouverture de la recherche une éducatrice à temps complet. S.V.P. téléphoner à la Directrice 514-685-3030 ou faxer par télécopieur 514-356-3657

LE CPE CHEZ GALURIN (volets installation et famille) est à la recherche d'une (e)

pour un poste régulier à raison de 32 h/semaine, réparties sur 4 jrs pour débiter le 30/09/2002. Salaire selon l'échelle salariale du M.F.E. formation et expérience pertinentes reliées au travail de secrétaire, réceptionniste et à la clientèle, entrées de données, connaissance du logiciel "gestionnaire" et anglais (français) exigés. Poste 18h/semaine. Envoyer C.V. au 514-355-4205, email: netcor@netcor.com

PROFESSEUR, 36 années primaires, légalisation qualifiée. 514-744-4330

RIVE-SUD École privée bilingue Supplémentaire - Primaire et Secondaire 1, Math, Anglais, sciences. Fax: (450) 933-2291

309 GARDERIES

CPE BÉCASSINE est à la recherche d'éducatrice (trice) pour combler un poste de remplacement de malade. Horaires: temps plein. Exp. auprès d'enfants 2^e à 5^e années. Qualifications: candidate (e) doit détenir DEC ou TESS complet. Envoyer C.V. au 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

GARDERIE ÉDUCATIVE des filles l'ouverture de la recherche une éducatrice à temps complet. S.V.P. téléphoner à la Directrice 514-685-3030 ou faxer par télécopieur 514-356-3657

LE CPE CHEZ GALURIN (volets installation et famille) est à la recherche d'une (e)

pour un poste régulier à raison de 32 h/semaine, réparties sur 4 jrs pour débiter le 30/09/2002. Salaire selon l'échelle salariale du M.F.E. formation et expérience pertinentes reliées au travail de secrétaire, réceptionniste et à la clientèle, entrées de données, connaissance du logiciel "gestionnaire" et anglais (français) exigés. Poste 18h/semaine. Envoyer C.V. au 514-355-4205, email: netcor@netcor.com

PROFESSEUR, 36 années primaires, légalisation qualifiée. 514-744-4330

RIVE-SUD École privée bilingue Supplémentaire - Primaire et Secondaire 1, Math, Anglais, sciences. Fax: (450) 933-2291

310 BUREAUX

SECRÉTAIRE - RÉCEPTIONNISTE Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

Secrétaire - Réceptionniste Bilingue, expérience, connaissance de Word, Excel, Lundi au vendredi de 8h-17h. Ville-Mt-Royal près métro de la Savane. Personne dynamique, sérieux, seulement. Faxer C.V. au 514-342-6525

Secrétaire-Réceptionniste Temps plein pour une compagnie d'importation à Ville-Mt-Royal. Poste 18h/semaine. Expérience en gestion de personnel et aptitudes dans la vente. ATOUTS: charisme, initiative, bonne présentation, disponibilité, Revenu basé sur commission et bonus. Si vous voulez reconnaître votre mérite, envoyez votre CV à: 1250 rue Mercier, Montréal H3L 5G5

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION,



Décès, prières, remerciements

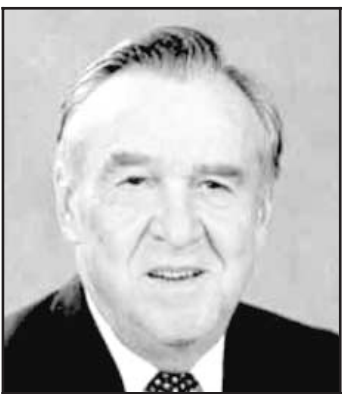
900 Petites annonces
www.capresse.ca

BOURDON (Dion), Yvonne 1909 - 2002

À St-Laurent, le 31 août 2002, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Yvonne Dion, épouse de feu Edouard Bourdon. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (feu Jeannine Emond), Claude (Fernande Galarneau), Gilles (Lise Binette), feu Thérèse, Lise (Robert Proulx), Ghislaine (Lucien Martel), Jocelyne (Gilles Bolte), Marie-Andrée, Gaétan (France Bédard), Richard (Marie Plourde), feu Michèle, Nicole (Jean-Marie Lefebvre), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
2095, de Salaberry, Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 5 septembre à 10 h 30, en l'église Ste-Odie, et de là au cimetière Le Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du C.H. Saint-Vincent-Marie seraient appréciés. Heures des visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 h à 21 h 30, jeudi à compter de 9 h.



COURNOYER, Frère Raymond, c.s.c.

Le frère Raymond Cournoyer, religieux de Sainte-Croix, est décédé le 31 août 2002, à l'hôpital du Sacré-Coeur, à Montréal, à l'âge de 70 ans, après 51 ans de vie religieuse.

Le défunt naquit, en la paroisse Saint-Patrice de Magog, le 25 septembre 1931, fils de Hormisdas Cournoyer et de Théodosie Charron. Novice le 15 août 1950, il fit sa première profession le 16 août 1951 et sa profession perpétuelle le 9 décembre 1955.

Ayant terminé ses études à l'École normale Sainte-Croix, il enseigna deux ans au Collège de Saint-Césaire, son Alma Mater. Puis il étudia pendant deux ans à l'Université Saint-Joseph, à Memramcook, N.B., pour terminer le baccalauréat. Il obtint en outre un baccalauréat en théologie de l'Université de Montréal.

En 1958, il était nommé en mission au vicariat de Chittagong, au Pakistan oriental de l'époque. Il s'y rendit, après un séjour de quelques mois à l'Université de Cambridge, en Angleterre, pour l'étude de l'anglais. En mission jusqu'en 1966, il exerça diverses fonctions: enseignement, direction d'écoles, étude du bengali, économie du vicariat, etc.

De retour au Canada en 1965, après une année d'études à l'Université Saint-Joseph, il fut, tour à tour ou en même temps, promoteur des missions et des vocations, membre de l'exécutif de l'entraide communautaire; pendant deux ans, directeur d'Oxfam-Québec qu'il représenta ensuite au Bangladesh et en Inde; il représenta ensuite SUCO au Mali et au Bangladesh puis à Singapour. Il fut de nouveau au Bangladesh, à titre de consultant et pour la mise sur pied d'une *People University*. À partir de 1996, il séjourna à Montréal et mit fin à plusieurs de ses nombreuses activités à cause d'une santé qui commençait à périlcliter.

On peut conclure que ce fut un homme doué de grands talents, un animateur né, un organisateur. À signaler aussi qu'il était doué d'une voix magnifique qu'il utilisait à bon escient pour entraîner une foule à chanter. En mai dernier, il se retira à l'infirmerie du Grand-Saint-Joseph où il resta actif, dans la mesure de ses moyens, jusqu'à son hospitalisation au mois d'août.

Outre ses confrères, il laisse dans le deuil son frère: Jean-Luc, ses sœurs: Fabienne Bélanger et Laurette Lamontagne, neveux et nièces.

Le frère Réjean Charette, supérieur provincial des Frères de Sainte-Croix, offre ses plus sincères condoléances aux parents et amis du défunt.

Funérailles à l'Oratoire Saint-Joseph, le jeudi 5 septembre 2002, à 10 h.

Il sera exposé au salon funéraire Urgel Bourg, 5650, chemin Côte-des-Neiges, Montréal, Québec, (www.urgelbourg.com), le mercredi 4 septembre 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu à l'Oratoire Saint-Joseph, le jeudi 5 septembre 2002, à 10 h.

DORION, André, prêtre

À Montréal, le 2 septembre 2002, à l'âge de 75 ans, est décédé André Dorion. Ordonné prêtre à Montréal en 1954, il fut vicaire à la paroisse Saint-Emilien et Saint-Stanislas de Montréal et aumônier à l'hôpital Notre-Dame, il fut aussi professeur à l'école des Arts et Métiers. Retraité depuis 1992, il laisse dans le deuil sa sœur Aline ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
400, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 5 septembre, à 10 heures, en l'église Sainte-Marthe. Il sera exposé à l'église à partir de 9 h 30 et de là au cimetière Jardins Urgel Bourg Laval. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi à partir de 8 h 30.

DUMONT, Yvette Guilbault 1927 - 2002

À St-Roch de l'Achigan, le 3 septembre 2002, à l'âge de 74 ans, est décédée entourée des siens Mme Yvette Dumont. Elle laisse dans le deuil son époux, M. Gratien Guilbault, ses enfants, Jean-Yves, Lise, Jean-Marie (Raymonde Allard), Marielle, Denis, Marcel, Francine (Marc Dufresne), six petits-enfants, ses sœurs, belles-sœurs et beaux-frères, parents et amis. Exposée à compter de 14 h, mercredi le 4 septembre à la résidence funéraire

Jean Denis Beauchamp

1203 Principale, St-Roch de l'Achigan

Les funérailles auront lieu à 14 h, jeudi en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même lieu. Pour toutes ces années de bons soins et de réconfort la famille remercie chaleureusement tout le personnel du Centre d'accueil St-Antoine de Padoue.

FORTIER, Reynald

À l'hôpital Notre-Dame, le 2 septembre 2002, à l'âge de 49 ans, est décédé M. Reynald Fortier de Beaconsfield, époux de Claire St-Pierre. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles, Martine et Edith, sa mère, Marie-Reine Lafleur, sa sœur Sylviane, ses frères, Réal, Stéphane et François ainsi que leur conjoint, sa belle-mère Rolande St-Pierre, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le samedi 7 septembre, à 9 h 30, en l'église St-Joachim, 2 rue Ste-Anne, Pointe-Claire. La famille sera présente à compter de 8 h 30 pour recevoir les condoléances. Au lieu de fleurs, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.

Direction Alfred Dallaire inc.



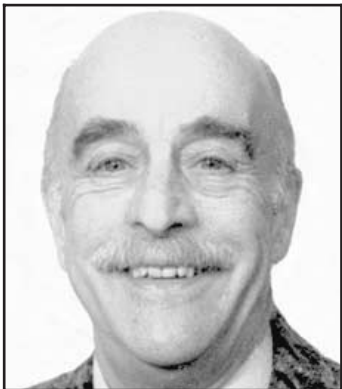
CAMPEAU, Claude 1952 - 2002

Dans son sommeil, en pleine forêt, dans ses éléments, le bien-aimé Claude Campeau est décédé le 1er septembre, à l'âge de 50 ans.

Il laisse pour le pleurer ses filles adorées Marialine et Andréanne, la mère de ses enfants Carole Hatin, le clan serré de ses onze frères et sœurs, Jeannine (Lucien Goupil), Jean-Louis (Lucille Jobin), Françoise (feu Jean-Jacques Leroux), Muguette (Louis Kozackzek), Maurice prêtre, Monique (Jean Blain), Pierre (Cécile Felli), Pierrette (feu Gilles Tremblay), Paul (Louise Paquette), Jacques (Michael D'Agata) et Colette (Hervé Tardif), ses neveux et nièces à qui il manquera, ainsi que de nombreux parents et amis qui gardent de lui le meilleur des souvenirs. Il sera exposé au salon funéraire:

Guay & Urban
7020, boul. des Mille-Îles
St-François, Laval

Les funérailles auront lieu le vendredi 6 septembre, à 11 heures, en l'église St-François de Sales. Heures de visites: jeudi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et vendredi dès 9 heures.



CHABOT, André

À Châteauauguy, le 4 août 2002, à l'âge de 79 ans, est décédé André Chabot, fils de Blanche Rouleau et de Rosaire Chabot. Il laisse dans le deuil ses deux fils, Claude (Micheline Demers) et sa mère Pierrette Duclos, Frédéric et sa mère Henriette Fortier, ses frères, Guy (feu Jacqueline), Pierre (Simone), ses neveux et nièces et sa tante Suzanne Fournier de Québec. La famille recevra les condoléances en présence des cendres le samedi 7 septembre à 10 heures au

Complexe funéraire Urgel Bourg
1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
(Montréal)

Une liturgie de la parole suivra à 11 heures en la chapelle du complexe. L'inhumation aura lieu au cimetière de Ste-Claire de Bellechasse le lundi 9 septembre à 11 h. Pour renseignements: (514) 735-2025



CHAUSSE, Monique 1928 - 2002

À Montréal, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Monique Chaussé, employée retraitée de la Banque Nationale. Elle laisse dans le deuil son frère Claude et sa belle-sœur Simonne Brosseau, ses sœurs Denise et Jocelyne, ses neveux Claude, Luc, Marc, leurs conjointes, son filleul David, petits-neveux, petites-nièces et autres parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
6825, Sherbrooke Est, Montréal

Les funérailles auront lieu le samedi 7 septembre à 10 heures, en l'église St-Simon Apôtre, (145 de Beauharnois O.). Heures des visites: le jeudi 5 septembre de 19 à 22 h et le vendredi 6 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Des dons à l'organisme Aide à toute détresse (A.T.D. Quart-Monde), où oeuvrait Monique comme bénévole, seraient appréciés.

Direction La Maison Darche
Réseau Dignité
maisondarche@bellnet.ca



FRANCIS, Roland 1944 - 2002

De l'île Bizard, le 30 août 2002, à l'âge de 58 ans, est décédé Roland Francis, grand syndicaliste tout au long de sa vie.

Il laisse dans le deuil son épouse: Louise, ses enfants: Frédéric (Véronique), Paul, Olivier, Isabelle et Sophie, ses petits-enfants: Chloé, Daphnée et Jean-Filip, sa mère: Irène, son frère: Austin (Céline), ses neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
3955, Côte-de-Liesse
(angle Ste-Croix), St-Laurent
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le samedi 7 septembre 2002 à 14 h, en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 13 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi à partir de 11 h.

GAUDRY, Madeleine, née Vallée

Au Centre hospitalier St-Mary's, le vendredi 30 août 2002, à l'âge de 84 ans, est décédée Madeleine Vallée, épouse de feu Roger Gaudry, ancien recteur de l'Université de Montréal. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marc (Claudette Marullo), Jean (Françoise Faribault), Hélène (Dan A. Seni), Thérèse et Denise (Benoit Gascon); ses cinq petits-enfants: Catherine Brandt Gaudry, Anne Seni, Bernard, Véronique et Caroline Gascon; ses sœurs Thérèse Vallée et Françoise Akzam, son frère Jean-Paul Vallée (Gilberte Maher); son beau-frère Fernand Gaudry p.m.e., sa belle-sœur Lise Gaudry (Clément Deslisé) ainsi que ses neveux et nièces des familles Grenier, Akzam, Vallée, Pigeon et Deslisé.

La famille recevra les condoléances le mercredi 4 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h au

Complexe funéraire Urgel Bourg

1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal

et le lendemain, à l'église, une demi-heure avant les funérailles. Funérailles le jeudi 5 septembre à 15 h en l'église St-Joseph-de-Mont-Royal, 1620, boul. Laird, Ville Mont-Royal. Dons: La Fondation de l'hôpital St-Mary's, 3830, Lacombe, Montréal (Qué) H3T 1W5, tél.: (514) 734-2694.



GÉLINAS, Aurel 1921 - 2002

À Montréal, le 2 septembre 2002, est décédé monsieur Aurel Gélinas, à l'âge de 81 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Thérèse Laroche, ses enfants, Serge (Micheline Lapointe), Jocelyne (Robert Wade), Micheline (Normand Tétrault), Alain (Diane Letendre), feu Yves, Robert (Sylvie Noël), Diane (Gérald Mallette), Hélène (Philippe Bazinet), Marc (Renée Hébert), Sylvain (Brigitte Bertrand) et Raynald (Linda Lachance), ses frères, Jean (Gisèle Cossette) et Gilles (Ghyslain Lemay), ses beaux-frères, Gilles Laroche (Yolande), Jean-Guy Laroche (Denise), Robert St-Louis, ses belles-sœurs, Eva Lefebvre, Anita Levasseur, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux et nièces, ainsi que plusieurs parents et amis. La famille vous accueillera au

Complexe funéraire Michel Léveillé

991, 25e Rue, Grand-Mère

le vendredi 6 septembre 2002 de 19 à 22 h ainsi que le 7 septembre de 10 à 12 h 30. Le service funèbre aura lieu en l'église de St-Jean des Piles, à 13 h.

GERVAIS, Gisèle 1911 - 2002

À Montréal, le 26 août 2002, est décédée, le même jour que son anniversaire de naissance, Mme Gisèle Gervais. Elle avait 91 ans. Elle laisse dans le deuil sa belle-sœur Françoise Champoux (feu Gaston Gervais), sa tante centenaire Jeannette St-Jean (feu Adrien Gervais), sa nièce Nicole (Yves Derome), ses neveux Guy (Despina), François (Francine Plouffe), Jean (Louise Lefebvre) et Jacques (Louise Plante), de même que ses petits-neveux et petites-nièces Natalie, Mylène, Valérie, Mathieu, Anne-Marie, Louis-Philippe, Robert, Martin, Catherine et Geneviève. Elle manquera beaucoup à ses grandes amies Clothilde Tessier Painchaud, Mignonne Côté Corbo et Claire de Sève. Elle aura passé toute sa vie professionnelle à l'emploi de l'Institut génalogique Drouin. La famille accueillera parents et amis à l'église de la Visitation, 1847 boul. Gouin est, le lundi 9 septembre dès 13 h 15. Le service sera célébré à 14 h, ses cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière de Berthierville.

Des dons à la Fondation du centre hospitalier Notre-Dame de la Merci seraient appréciés.

Direction funéraire : Magnus Poirier Inc.



GOMEZ (Escobar), Elvia 1921 - 2002

À Montréal, le 3 septembre 2002, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Elvia Escobar, épouse de feu Jesus Gomez. Elle laisse dans le deuil ses enfants Fernando, Martha, Gonzalo, Orlando, Olga, feu Isabel, Gloria, Adolfo, Marina, Guillermo, Jairo, feu William et leurs conjoints, ses petits-enfants ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
3503, Papineau, Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le vendredi 6 septembre à 14 h en l'église St-Jean Baptiste. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: vendredi dès 10 h.

LABROSSE, Nicole 1931 - 2002

À Montréal, le 30 août 2002, à l'âge de 70 ans, est décédée Nicole Labrosse. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-François (Sophie Carrier), Camil, Sylvie (Jean-Pierre Templier) et Francine (Pierre Lavallée), ses petits-enfants, ses frères et sœurs, le père de ses enfants: Fernand Deraps, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire St-François d'Assise
6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourg.com

La liturgie aura lieu le samedi 7 septembre 2002 à 15 h 30, en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation Palli-Ami ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: samedi dès 11 h.

LACERTE (née Boudreau), Blanche 1920 - 2002

À Laval, le 3 septembre 2002, à l'âge de 82 ans, est décédée Blanche Boudreau Lacerre, épouse de feu Fernand Lacerre. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Ginette), Lise et feu Monique Lacerre Michaud (Claude), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Elle sera exposée au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.

2159, boul. St-Martin E., Duvernay, Laval

le jeudi 5 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Une liturgie de la Parole aura lieu le même jour à 20 h, au salon du complexe. Inhumation des cendres le samedi 21 septembre à 11 h au cimetière Près du Fleuve, 2750, boul. Marie-Victorin, Longueuil. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

LAMOUREUX, Jean 1932 - 2002

À Montréal, le 2 septembre 2002, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Jean Lamoureux, époux de feu Micheline Leclair. Il laisse dans le deuil sa fille France (Danek Nowosielski), ses petits-enfants Audrey, Jessica et Erik, ses frères, beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Tu as le vent dans les voiles, Johnny, Bonne route!

La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
167, boul. Ste-Rose, Ste-Rose
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le vendredi 6 septembre à 11 h en l'église Ste-Rose de Lima, 219, boul. Ste-Rose. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: jeudi de 15 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi à compter de 9 h.

LAPIERRE (Forget), Liliane 1921 - 2002

À Montréal, le 2 septembre 2002, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Liliane Lapierre, née Forget. Elle était l'épouse de feu M. Yves Lapierre. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Yves-Raymond, Denis (Judith Renaud), Martin et feu Evelynne, ses petits-enfants, Camille et Louis, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.

10526, boul. St-Laurent, Montréal

Les funérailles auront lieu le vendredi 6 septembre à 11 h en l'église St-André Apôtre et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: le jeudi 5 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et vendredi matin dès 9 h. Des dons à la Société de recherche sur le Parkinson seraient appréciés.

LAPORTE, Alice

Le 30 août 2002, est décédée madame Alice Laporte, fille de feu Emery Laporte et de feu Adouilda Lafrance. Elle laisse dans le deuil sa sœur Rita (feu Albert Labelle) et son frère George-Emile (Lois) ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg

3955, Côte-de-Liesse, Montréal

www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le vendredi 6 septembre 2002, à 11 h, en l'église St-Laurent (chapelle Mariale), 807, Ste-Croix, St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Un merci tout spécial à l'équipe du CHSLD René-Lévesque, Longueuil pour sa sollicitude et son dévouement. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures de visite: jeudi de 19 à 22 h et vendredi à compter de 9 h 30.



LÉGARÉ, Mimi 1923 - 2002

À Montréal, le 3 septembre 2002, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Mimi Légaré, épouse de Léo Légaré. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Lise (Jean Montigny), Michel, Guy, Marcel (Marie Larocque) et Richard, ses petits-enfants, Josée et Cédric ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg

St-François d'Assise

6700, Beaubien Est, Montréal

www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le vendredi 6 septembre, à 11 h, en l'église Ste-Louise de Marillac (coin Ste-Claire). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et vendredi dès 9 h.

LEPAGE-SERVANT-BOUDREAU, Gabrielle (Marielle)

Le 30 août 2002, est décédée madame Gabrielle Lepage, à l'âge de 96 ans, après une très longue agonie.

Elle demeurerait à la Résidence Angelica de Montréal. Elle sera exposée au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.

10300, boul. Pie-IX, Montréal-Nord

à compter de mercredi après-midi. La cérémonie funèbre sera célébrée en l'église Ste-Colette, 11931, boul. Ste-Colette, Montréal-Nord, le jeudi 5 septembre à 14 h.

Elle était l'épouse en premières noces de feu Arthur Servant, de Normandin et en secondes noces de feu Didyme Boudreault, de Saint-Félicien.

Elle laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints: Azarias Servant (Lina Langlois), Raymond Servant (René Lampron), Monique Servant, J.-Arthur Servant (Sylvaine Lapointe), Diane Boudreault (Giovanni Montarulli), Marthe Boudreault (Richard Pharand) et Andrée Boudreault (Roger Albert); ainsi que onze petits-enfants et onze arrière-petits-enfants, de nombreux neveux et nièces, sa sœur Yvette Lepage, religieuse du Bon-Conseil, ses belles-sœurs: Lorette Beaulieu (feu Pierre Emile Lepage) et Thérèse Gagnon (feu René Lepage); ses beaux-frères et belles-sœurs Boudreault. Compenser les envois de fleurs par un don à la Société de l'arthrite du Québec, 2155, rue Guy, bureau 1120, Montréal, H3H 2R9.

MONCEL, André 1920 - 2002

À Montréal, le 31 août 2002, à l'âge de 82 ans, est décédé André Moncel, époux de feu Françoise Moncel. Il laisse dans le deuil son fils Charles (Dianne), ses petits-enfants Ananda et Leo, sa sœur Madeleine Gravel, sa belle-sœur Louise Daigle, son beau-frère Denys Labrecque ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Les funérailles auront lieu le vendredi 6 septembre 2002 à 10 h, en l'église St-Joseph-du-Mont-Royal, 1620 boul. Laird, Ville Mont-Royal, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. La famille recevra les condoléances le jeudi 5 septembre de 16 h à 20 h au:

Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.
4525, chemin Côte-des-Neiges, Montréal
Tél.: 514-342-8000

Au lieu de fleurs, un don à l'organisme de votre choix serait apprécié.



PARÉ (Tremblay), Marcelle 1930 - 2002

À Laval, le 1er septembre 2002, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Marcelle Paré (Tremblay). Elle laisse dans le deuil son mari Charles-Guy Paré, ses enfants Micheline Perrault (Gaby Marchitto), Lise Perrault (Claude Harvey), Danyelle Paré (Vicente Sanchez), Lyn P. Robert (Jacques Robert), Guylien P. Hart (Kevin Hart), Christian Paré (Dianne Hamilton), Yan P. Hart (Brian Hart), feu Philippe Paré, feu Charles-Guy Paré Junior (Bonnie Philip) et feu Jo-Anne Perrault, son frère Gérard Tremblay (Louise St-Amour), ses nombreux petits-enfants ainsi que de nombreux parents et amis. Elle sera exposée au

Complexe funéraire Ste-Dorothée
Alfred Dallaire inc.
1350, Autoroute 13
Ste-Dorothée, Laval

le jeudi 5 septembre 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 6 septembre à 11 h, en l'église St-Gualbert, située au 490 Les Érables à Laval-sur-le-Lac. L'inhumation se fera à une date ultérieure. Des dons à IRCM affaire corporative, 110, av. des Pins O., Montréal, H2W 1R7, seraient appréciés.



ROY (Sabourin), Madeleine 1911 - 2002

À Laval, le 2 septembre 2002, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Madeleine Sabourin, épouse de feu Jean Roy. Elle laisse dans le deuil son fils André G. Roy (Jacqueline Jauron), sa fille Francine Roy (Gilles Gagné) et ses petits-enfants Jean-Philippe et Julie Roy, Michèle et Jean Gagné, ses arrière-petits-enfants, ainsi que des parents et amis. Selon ses volontés, la défunte ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le samedi 7 septembre à 11 h en l'église Notre-Dame-du-Bel-Amour, 7055, Jean-Bourdon. La famille accueillera parents et amis dès 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à la fondation de votre choix seraient appréciés.



